



2ND SESSION, 40TH LEGISLATURE, ONTARIO
62 ELIZABETH II, 2013

2^e SESSION, 40^e LÉGISLATURE, ONTARIO
62 ELIZABETH II, 2013

Bill 11

Projet de loi 11

**An Act to amend
the Ambulance Act
with respect to
air ambulance services**

**Loi modifiant la
Loi sur les ambulances
en ce qui concerne
les services d'ambulance aériens**

The Hon. D. Matthews
Minister of Health and Long-Term Care

L'honorable D. Matthews
Ministre de la Santé et des Soins de longue durée

Government Bill

Projet de loi du gouvernement

1st Reading February 26, 2013
2nd Reading
3rd Reading
Royal Assent

1^{re} lecture 26 février 2013
2^e lecture
3^e lecture
Sanction royale



EXPLANATORY NOTE

The *Ambulance Act* is amended to allow providers of air ambulance services to be designated as “designated air ambulance service providers”.

The Lieutenant Governor in Council is given the power to appoint provincial representatives to sit on the board of a designated air ambulance service provider, and the Minister is given the power to issue directives to designated air ambulance service providers.

The regulations may deem certain provisions to be included in an agreement between Ontario and a designated air ambulance service provider.

The Lieutenant Governor in Council may appoint special investigators to investigate and report on the activities of a designated air ambulance service provider, and may appoint a supervisor to exercise all of the powers of the board of directors of a designated air ambulance service provider.

Protection is provided for whistle-blowers with regard to designated air ambulance service providers.

Provision is made for the continuance of providers of air ambulance services that were incorporated in a jurisdiction other than Ontario.

Provisions are made to protect certain parties from liability.

Related amendments are made to the offence provisions and regulation-making powers of the Act.

NOTE EXPLICATIVE

La *Loi sur les ambulances* est modifiée afin de permettre aux fournisseurs de services d'ambulance aériens d'être désignés comme «fournisseurs désignés de services d'ambulance aériens».

Le lieutenant-gouverneur en conseil se voit accorder le pouvoir de nommer des représentants provinciaux pour siéger au conseil d'administration d'un fournisseur désigné de services d'ambulance aériens et le ministre se voit accorder le pouvoir de donner des directives à un tel fournisseur.

Les règlements peuvent prévoir que certaines dispositions sont réputées être incluses dans une entente entre l'Ontario et un fournisseur désigné de services d'ambulance aériens.

Le lieutenant-gouverneur en conseil peut nommer des enquêteurs spéciaux pour enquêter et présenter un rapport sur les activités d'un fournisseur désigné de services d'ambulance aériens. Il peut aussi nommer un superviseur pour exercer tous les pouvoirs du conseil d'administration d'un tel fournisseur.

Une protection est offerte aux dénonciateurs en ce qui concerne les fournisseurs désignés de services d'ambulance aériens.

Des dispositions sont prises pour assurer la prorogation de fournisseurs de services d'ambulance aériens déjà constitués en personne morale dans un territoire autre que l'Ontario.

Des dispositions sont prises pour prévoir l'immunité de certaines parties.

Des modifications connexes sont apportées aux dispositions de la Loi relatives aux infractions et aux pouvoirs réglementaires prévus dans la Loi.

**An Act to amend
the Ambulance Act
with respect to
air ambulance services**

**Loi modifiant la
Loi sur les ambulances
en ce qui concerne
les services d'ambulance aériens**

Note: This Act amends the *Ambulance Act*. For the legislative history of the Act, see the Table of Consolidated Public Statutes – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

Remarque : La présente loi modifie la *Loi sur les ambulances*, dont l'historique législatif figure à la page pertinente de l'Historique législatif détaillé des lois d'intérêt public codifiées sur le site www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

1. Subsection 1 (1) of the *Ambulance Act* is amended by adding the following definitions:

1. Le paragraphe 1 (1) de la *Loi sur les ambulances* est modifié par adjonction des définitions suivantes :

“board of directors”, with regard to a designated air ambulance service provider, means the board of directors or other governing body, however described or constituted; (“conseil d'administration”)

«conseil d'administration» Relativement à un fournisseur désigné de services d'ambulance aériens, s'entend du conseil d'administration ou d'un autre corps dirigeant, quelle qu'en soit la désignation ou la constitution. («board of directors»)

“designated air ambulance service provider” means a person,

«fournisseur désigné de services d'ambulance aériens» S'entend d'une personne qui réunit les conditions suivantes :

- (a) that is designated in the regulations, and
- (b) at the time of designation holds a certificate under section 8 that refers to the provision of air ambulance services; (“fournisseur désigné de services d'ambulance aériens”)

- a) elle est désignée dans les règlements;
- b) au moment de la désignation, elle est titulaire d'un certificat visé à l'article 8 qui porte sur la fourniture de services d'ambulance aériens. («designated air ambulance service provider»)

2. (1) The Act is amended by adding the following Part:

2. (1) La Loi est modifiée par adjonction de la partie suivante :

**PART IV.2
DESIGNATED AIR AMBULANCE
SERVICE PROVIDERS**

**PARTIE IV.2
FOURNISSEURS DÉSIGNÉS DE SERVICES
D'AMBULANCE AÉRIENS**

Appointment to board of directors

Nomination au conseil d'administration

7.1 (1) On the recommendation of the Minister, and despite the *Corporations Act* or any other Act or law, the Lieutenant Governor in Council may appoint one or more provincial representatives to sit on the board of directors of a designated air ambulance service provider.

7.1 (1) Sur la recommandation du ministre, et malgré la *Loi sur les personnes morales* ou toute autre loi ou règle de droit, le lieutenant-gouverneur en conseil peut nommer un ou plusieurs représentants provinciaux pour siéger au conseil d'administration d'un fournisseur désigné de services d'ambulance aériens.

Rights and responsibilities

Droits et responsabilités

(2) Unless otherwise provided in his or her instrument of appointment or in the regulations, a provincial representative appointed under subsection (1) has the same rights and responsibilities as an elected member of the board of directors.

(2) Sauf disposition contraire de son acte de nomination ou des règlements, le représentant provincial nommé en vertu du paragraphe (1) a les mêmes droits et responsabilités qu'un membre élu du conseil d'administration.

Directives by Minister

7.2 (1) The Minister may issue directives to a designated air ambulance service provider where the Minister considers it to be in the public interest to do so.

Directives to be followed

(2) A designated air ambulance service provider shall carry out every directive of the Minister.

Deemed provisions

7.3 The regulations may provide for one or more provisions that are deemed to be included in an agreement between Ontario and a designated air ambulance service provider, whether the agreement was entered into before or after the regulation was made and, where the regulations so provide, the provision or provisions are deemed to be part of the agreement for all purposes.

Special investigators

7.4 (1) Where the Lieutenant Governor in Council considers it in the public interest to do so, the Lieutenant Governor in Council may appoint one or more persons as special investigators to investigate and report on,

- (a) the quality of the administration and management of a designated air ambulance service provider;
- (b) the quality of the care and treatment provided by a designated air ambulance service provider;
- (c) the services provided by a designated air ambulance service provider; or
- (d) any other matter relating to a designated air ambulance service provider.

Powers

- (2) A special investigator appointed under this section,
 - (a) has the powers of an investigator for the purposes of section 18 and any other provision of this Act and the regulations, and may exercise those powers in connection with all aspects of the operation of a designated air ambulance service provider; and
 - (b) has any additional powers and duties provided for in the regulations.

Obstruction

(3) No person shall obstruct a special investigator or withhold or destroy, conceal or refuse to furnish any information or thing required by the special investigator for the purposes of the investigation.

Report

(4) Upon completion of an investigation, a special investigator shall make a report in writing to the Minister.

Delivery of report

(5) The Minister shall cause a copy of the report of an investigation to be delivered to the chair of the board of directors of the designated air ambulance service provider.

Directives du ministre

7.2 (1) Le ministre peut donner des directives à un fournisseur désigné de services d'ambulance aériens s'il estime que l'intérêt public le justifie.

Obligation de suivre les directives

(2) Le fournisseur désigné de services d'ambulance aériens est tenu d'exécuter les directives du ministre.

Dispositions réputées faire partie de l'entente

7.3 Les règlements peuvent prévoir une ou plusieurs dispositions qui sont réputées être incluses dans une entente entre l'Ontario et un fournisseur désigné de services d'ambulance aériens, que l'entente ait été conclue avant ou après la prise du règlement et, si les règlements le prévoient, la ou les dispositions sont réputées faire partie de l'entente à tous égards.

Enquêteurs spéciaux

7.4 (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, s'il estime que l'intérêt public le justifie, nommer un ou plusieurs enquêteurs spéciaux pour enquêter et présenter un rapport sur, selon le cas :

- a) la qualité de l'administration et de la gestion d'un fournisseur désigné de services d'ambulance aériens;
- b) la qualité des soins et des traitements fournis par un fournisseur désigné de services d'ambulance aériens;
- c) les services fournis par un fournisseur désigné de services d'ambulance aériens;
- d) toute autre question relative à un fournisseur désigné de services d'ambulance aériens.

Pouvoirs

- (2) L'enquêteur spécial nommé en vertu du présent article :
 - a) d'une part, est investi des pouvoirs d'un enquêteur pour l'application de l'article 18 et de toute autre disposition de la présente loi et des règlements, et peut exercer ces pouvoirs à l'égard de tous les aspects des activités de fonctionnement d'un fournisseur désigné de services d'ambulance aériens;
 - b) d'autre part, est investi des pouvoirs et fonctions supplémentaires que prévoient les règlements.

Entrave

(3) Nul ne doit gêner un enquêteur spécial ni retenir, détruire, dissimuler ou refuser de lui fournir tout renseignement ou tout objet dont il a besoin aux fins de son enquête.

Rapport

(4) L'enquêteur spécial présente un rapport écrit au ministre à l'issue de l'enquête.

Remise du rapport

(5) Le ministre fait remettre une copie du rapport de l'enquête au président du conseil d'administration du fournisseur désigné de services d'ambulance aériens.

Air ambulance supervisor

7.5 (1) On the recommendation of the Minister, the Lieutenant Governor in Council may appoint a person to be the supervisor of a designated air ambulance service provider where the Lieutenant Governor in Council considers it in the public interest to do so.

Notice of appointment

(2) The Minister shall give the board of directors of a designated air ambulance service provider at least 14 days notice before recommending to the Lieutenant Governor in Council that a supervisor be appointed.

Immediate appointment if no quorum

(3) Subsection (2) does not apply if there are not enough members on the board of directors of a designated air ambulance service provider to form a quorum.

Immediate appointment in urgent circumstances

(4) Subsection (2) does not apply where the Minister is of the opinion that it is not appropriate to provide notice under that subsection in light of a serious risk to patient safety or other urgent concern related to the designated air ambulance service provider.

Term of office

(5) The appointment of a supervisor is valid until terminated by order of the Lieutenant Governor in Council.

Powers of supervisor

(6) Unless the appointment provides otherwise, a supervisor has the exclusive right to exercise all of the powers of the board of directors of the designated air ambulance service provider and, where the designated air ambulance service provider is a corporation, of the corporation, its officers and members of the corporation.

Same

(7) The Lieutenant Governor in Council may specify the powers and duties of a supervisor appointed under this section and may provide for the terms and conditions governing those powers and duties.

Additional powers of supervisor

(8) If, under the order of the Lieutenant Governor in Council, the board of directors of a designated air ambulance service provider continues to have the right to act with regard to any matters, any such act of the board of directors is valid only if approved in writing by the supervisor.

Right of access

(9) A supervisor has the same rights as the board of directors and the officers of the designated air ambulance service provider in respect of the documents, records and information of the board of directors and the designated air ambulance service provider.

Superviseur : services d'ambulance aériens

7.5 (1) Sur la recommandation du ministre, le lieutenant-gouverneur en conseil peut, s'il estime que l'intérêt public le justifie, nommer une personne superviseur d'un fournisseur désigné de services d'ambulance aériens.

Avis de nomination

(2) Le ministre donne au conseil d'administration d'un fournisseur désigné de services d'ambulance aériens un préavis d'au moins 14 jours avant de recommander au lieutenant-gouverneur en conseil de nommer un superviseur.

Nomination immédiate en l'absence de quorum

(3) Le paragraphe (2) ne s'applique pas s'il n'y a pas assez de membres au sein du conseil d'administration d'un fournisseur désigné de services d'ambulance aériens pour constituer le quorum.

Nomination immédiate en situation d'urgence

(4) Le paragraphe (2) ne s'applique pas si le ministre est d'avis qu'il n'est pas opportun de donner un préavis en application de ce paragraphe en raison d'un risque grave pour la sécurité des patients ou d'un autre problème urgent se rapportant au fournisseur désigné de services d'ambulance aériens.

Mandat

(5) Le superviseur nommé reste en fonction jusqu'à ce que le lieutenant-gouverneur en conseil mette fin, par décret, à son mandat.

Pouvoirs du superviseur

(6) Sauf disposition contraire de l'acte de nomination, le superviseur a le droit exclusif d'exercer tous les pouvoirs du conseil d'administration du fournisseur désigné de services d'ambulance aériens et, si le fournisseur est une personne morale, tous les pouvoirs de celle-ci, de ses dirigeants et de ses membres.

Idem

(7) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut préciser les pouvoirs et fonctions du superviseur nommé en vertu du présent article et prévoir les conditions les régissant.

Pouvoirs supplémentaires du superviseur

(8) Si, aux termes du décret du lieutenant-gouverneur en conseil, le conseil d'administration d'un fournisseur désigné de services d'ambulance aériens continue d'avoir le droit d'agir à l'égard d'une question quelconque, tout acte de sa part n'est valide que s'il est approuvé par écrit par le superviseur.

Droit d'accès

(9) Le superviseur possède les mêmes droits que le conseil d'administration et les dirigeants du fournisseur désigné de services d'ambulance aériens en ce qui concerne les documents, dossiers et renseignements du conseil d'administration et du fournisseur désigné de services d'ambulance aériens.

Report to Minister

(10) A supervisor shall report to the Minister as required by the Minister.

Minister's directives

(11) The Minister may issue directives to a supervisor with regard to any matter within the jurisdiction of the supervisor.

Directives to be followed

(12) A supervisor shall carry out every directive of the Minister.

Public interest

7.6 In making a decision in the public interest under this Part, the Lieutenant Governor in Council or the Minister, as the case may be, may consider any matter they regard as relevant, including, without limiting the generality of the foregoing,

- (a) the quality of the administration and management of the designated air ambulance service provider;
- (b) the proper management of the health care system in general;
- (c) the availability of financial resources for the management of the health care system and for the delivery of air ambulance services;
- (d) the accessibility of air ambulance services in the Province; and
- (e) the quality of the care and treatment provided by the designated air ambulance service provider.

Whistle-blowing protection

7.7 (1) No person shall retaliate against another person, whether by action or omission, or threaten to do so because,

- (a) anything has been disclosed to an inspector, investigator or special investigator in connection with a designated air ambulance service provider;
- (b) anything has been disclosed to the Ministry in connection with a designated air ambulance service provider including, without limiting the generality of the foregoing,
 - (i) if the Ministry has been advised of a breach of a requirement under this Act in connection with a designated air ambulance service provider,
 - (ii) if the Ministry has been advised of any matter concerning patient care provided by a designated air ambulance service provider that the person advising believes ought to be reported to the Ministry, or
 - (iii) if the Ministry has been advised of any other matter concerning the operation of a design-

Rapport présenté au ministre

(10) Le superviseur présente un rapport au ministre à la demande de ce dernier.

Directives du ministre

(11) Le ministre peut donner au superviseur des directives sur toute question relevant de la compétence de ce dernier.

Obligation de suivre les directives

(12) Le superviseur est tenu d'exécuter les directives du ministre.

Intérêt public

7.6 Lorsqu'il prend une décision dans l'intérêt public en vertu de la présente partie, le lieutenant-gouverneur en conseil ou le ministre, selon le cas, peut prendre en considération toute question qu'il estime pertinente et, notamment, les questions qui se rapportent à ce qui suit :

- a) la qualité de l'administration et de la gestion du fournisseur désigné de services d'ambulance aériens;
- b) la saine gestion du système de soins de santé en général;
- c) la disponibilité de ressources financières aux fins de la gestion du système de soins de santé et de la prestation des services d'ambulance aériens;
- d) l'accessibilité aux services d'ambulance aériens dans la province;
- e) la qualité des soins et des traitements fournis par le fournisseur désigné de services d'ambulance aériens.

Protection des dénonciateurs

7.7 (1) Nul ne doit exercer de représailles contre une autre personne, que ce soit en prenant une mesure quelconque ou en s'abstenant d'en prendre une, ni menacer de le faire du fait que, selon le cas :

- a) quoi que ce soit a été divulgué à un inspecteur, à un enquêteur ou à un enquêteur spécial relativement à un fournisseur désigné de services d'ambulance aériens;
- b) quoi que ce soit a été divulgué au ministère relativement à un fournisseur désigné de services d'ambulance aériens, notamment :
 - (i) le ministère a été informé de la violation d'une exigence prévue par la présente loi relativement à un fournisseur désigné de services d'ambulance aériens,
 - (ii) le ministère a été informé de toute question qui concerne les soins fournis aux patients par un fournisseur désigné de services d'ambulance aériens et qui, de l'avis de la personne qui l'a informé, devrait lui être signalée,
 - (iii) le ministère a été informé de toute autre question qui concerne les activités de fonctionne-

nated air ambulance service provider that the person advising believes ought to be reported to the Ministry; or

- (c) evidence relating to a designated air ambulance service provider has been or may be given in a proceeding, including a proceeding in respect of the enforcement of this Act or the regulations, or in an inquest under the *Coroners Act*.

Interpretation, retaliate

(2) Without in any way restricting the meaning of the word “retaliate”, the following constitute retaliation for the purposes of subsection (1):

1. Dismissing a staff member.
2. Disciplining or suspending a staff member.
3. Imposing a penalty upon any person.
4. Intimidating, coercing or harassing any person.

May not discourage reporting

(3) None of the following persons shall do anything that discourages, is aimed at discouraging or that has the effect of discouraging a person from doing anything mentioned in clauses (1) (a) to (c):

1. A designated air ambulance service provider.
2. If the designated air ambulance service provider is a corporation, an officer or director of the corporation.
3. A staff member of a designated air ambulance service provider.

May not encourage failure to report

(4) No person mentioned in paragraphs 1 to 3 of subsection (3) shall do anything to encourage a person to fail to do anything mentioned in clauses (1) (a) to (c).

Protection from legal action

(5) No action or other proceeding shall be commenced against any person for doing anything mentioned in clauses (1) (a) to (c) unless the person acted maliciously or in bad faith.

(2) Subsection 7.1 (1) of the Act, as enacted by subsection (1), is amended by striking out “Corporations Act” and substituting “Not-for-Profit Corporations Act, 2010”.

3. The Act is amended by adding the following section:

Certain continued bodies

20. (1) Where a provider of air ambulance services that is a body corporate incorporated under the laws of any jurisdiction other than Ontario is continued as a corporation under the *Corporations Act*, the following shall

ment d'un fournisseur désigné de services d'ambulance aériens et qui, de l'avis de la personne qui l'a informé, devrait lui être signalée;

- c) des preuves se rapportant à un fournisseur désigné de services d'ambulance aériens ont été ou peuvent être présentés dans le cadre d'une instance, y compris une instance relative à l'exécution de la présente loi ou des règlements, ou d'une enquête tenue en vertu de la *Loi sur les coroners*.

Interprétation : représailles

(2) Sans préjudice de la portée du sens du terme «représailles», les mesures suivantes constituent des représailles pour l'application du paragraphe (1) :

1. Congédier un membre du personnel.
2. Imposer une peine disciplinaire ou une suspension à un membre du personnel.
3. Prendre des sanctions contre une personne.
4. Intimider, contraindre ou harceler une personne.

Interdiction de dissuader

(3) Aucune des personnes suivantes ne doit faire quoi que ce soit qui dissuade, vise à dissuader ou a l'effet de dissuader une personne de prendre une des mesures visées aux alinéas (1) a) à c) :

1. Un fournisseur désigné de services d'ambulance aériens.
2. Si le fournisseur désigné de services d'ambulance aériens est une personne morale, les dirigeants ou administrateurs de la personne morale.
3. Un membre du personnel d'un fournisseur désigné de services d'ambulance aériens.

Interdiction d'encourager à ne pas prendre une mesure

(4) Aucune des personnes visées aux dispositions 1 à 3 du paragraphe (3) ne doit faire quoi que ce soit pour encourager une personne à ne pas prendre une des mesures visées aux alinéas (1) a) à c).

Immunité

(5) Sont irrecevables les actions ou autres instances introduites contre quiconque a pris une des mesures visées aux alinéas (1) a) à c), sauf s'il a agi avec l'intention de nuire ou de mauvaise foi.

(2) Le paragraphe 7.1 (1) de la Loi, tel qu'il est édicté par le paragraphe (1), est modifié par remplacement de «Loi sur les personnes morales» par «Loi de 2010 sur les organisations sans but lucratif».

3. La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Prorogation

20. (1) Lorsque le fournisseur de services d'ambulance aériens qui est une personne morale constituée autrement que sous le régime d'une loi de l'Ontario est prorogé comme personne morale aux termes de la *Loi sur les*

apply to the continued body corporate (the “continued corporation”) from the date of continuance:

1. The property of the body corporate continues to be the property of the continued corporation.
2. The continued corporation continues to be liable for the obligations of the body corporate.
3. An existing cause of action, claim or liability to prosecution is unaffected.
4. Any civil, criminal, administrative, investigative or other action or proceeding pending by or against the body corporate may be continued by or against the continued corporation.
5. Any conviction against, or ruling, order or judgment in favour of or against the body corporate may be enforced by or against the continued corporation.

Same

(2) Nothing in subsection (1) derogates from the application of section 314 of the *Corporations Act* or from the application of any other provision of that Act.

4. Subsection 22 (1) of the Act is amended by adding the following clauses:

- (b.1) designating persons for the purposes of clause (a) of the definition of “designated air ambulance service provider” in subsection 1 (1);
- (b.2) respecting the powers and duties of special investigators in connection with designated air ambulance service providers, including providing for additional powers and duties;
- (b.3) respecting and governing provisions that are to be deemed to be included in an agreement between Ontario and a designated air ambulance service provider;
- (b.4) respecting the appointment and the rights and responsibilities of provincial representatives appointed under section 7.1;
- (b.5) respecting performance standards and performance measures for designated air ambulance service providers and requiring compliance with those standards and performance measures;
- (b.6) requiring designated air ambulance service providers to enact by-laws and respecting the content of the by-laws of designated air ambulance service providers;
- (b.7) respecting provisions to be contained in the articles or letters patent of a designated air ambulance service provider that has Ontario articles, letters patent or letters patent of continuance, and requiring designated air ambulance service providers to include such provisions in their articles or letters patent;

personnes morales, les règles suivantes s’appliquent, à compter de la date de prorogation, à la personne morale issue de la prorogation (la «personne morale issue de la prorogation») :

1. La personne morale issue de la prorogation est propriétaire des biens de la personne morale.
2. La personne morale issue de la prorogation est responsable des obligations de la personne morale.
3. Il n’est pas porté atteinte aux causes d’actions, demandes ou responsabilités existantes.
4. La personne morale issue de la prorogation remplace la personne morale dans les enquêtes ou les poursuites civiles, pénales, administratives ou autres engagées par ou contre celle-ci.
5. Toute décision judiciaire ou quasi judiciaire rendue en faveur de la personne morale ou contre elle est exécutoire à l’égard de la personne morale issue de la prorogation.

Idem

(2) Le paragraphe (1) n’a pas pour effet de porter atteinte à l’application de l’article 314 de la *Loi sur les personnes morales* ou de toute autre disposition de cette loi.

4. Le paragraphe 22 (1) de la Loi est modifié par adjonction des alinéas suivants :

- b.1) désigner des personnes pour l’application de l’alinéa a) de la définition de «fournisseur désigné de services d’ambulance aériens» au paragraphe 1 (1);
- b.2) traiter des pouvoirs et des fonctions des enquêteurs spéciaux relativement aux fournisseurs désignés de services d’ambulance aériens, y compris prévoir des pouvoirs et des fonctions supplémentaires;
- b.3) prévoir et régir des dispositions qui sont réputées être incluses dans une entente entre l’Ontario et un fournisseur désigné de services d’ambulance aériens;
- b.4) traiter de la nomination et des droits et responsabilités des représentants provinciaux nommés en vertu de l’article 7.1;
- b.5) traiter des normes et mesures de rendement applicables aux fournisseurs désignés de services d’ambulance aériens et exiger leur respect;
- b.6) exiger des fournisseurs désignés de services d’ambulance aériens qu’ils adoptent des règlements administratifs et traiter du contenu de ces règlements;
- b.7) traiter des dispositions qui doivent figurer dans les statuts ou les lettres patentes des fournisseurs désignés de services d’ambulance aériens titulaires de statuts, de lettres patentes ou de lettres patentes de prorogation de l’Ontario, et exiger de ces fournisseurs qu’ils incluent de telles dispositions dans leurs statuts ou lettres patentes;

(b.8) respecting the governance and management of designated air ambulance service providers;

5. (1) Subsection 23 (2) of the Act is amended by striking out “an inspector or investigator” and substituting “an inspector or investigator or a special investigator”.

(2) Subsection 23 (3) of the Act is amended by striking out “an inspector or investigator” and substituting “an inspector or investigator or a special investigator”.

6. The Act is amended by adding the following section:

Protection from liability, etc.

25. (1) No proceeding, other than a proceeding referred to in subsection (3), shall be commenced against the Crown or the Minister with respect to anything done by the Lieutenant Governor in Council or the Minister regarding,

- (a) a directive under section 7.2;
- (b) the appointment of a special investigator or a supervisor under section 7.4 or 7.5;
- (c) a directive or a decision under section 7.5; or
- (d) any action or omission of a special investigator or supervisor done in good faith in the performance of a power or of an authority under Part IV.2.

Protection from personal liability

(2) No action or other proceeding for damages or otherwise shall be instituted against any of the following persons for any act done in good faith in the execution or intended execution of any duty or authority under this Act or the regulations or for any alleged neglect or default in the execution in good faith of any such duty or authority:

- 1. A special investigator or a supervisor appointed under section 7.4 or 7.5.
- 2. The staff of anyone mentioned in paragraph 1.

Crown not relieved of liability

(3) Subsection (1) does not, by reason of subsections 5 (2) and (4) of the *Proceedings Against the Crown Act*, relieve the Crown of liability in respect of a tort committed by a person mentioned in paragraphs 1 and 2 of subsection (2) to which the Crown would otherwise be subject and the Crown is liable under that Act for any such tort in the same manner as if subsection (2) had not been enacted.

Commencement

7. (1) Subject to subsection (2), this Act comes into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

b.8) traiter de la gouvernance et de la gestion des fournisseurs désignés de services d'ambulance aériens;

5. (1) Le paragraphe 23 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «un inspecteur ou un enquêteur» par «un inspecteur, un enquêteur ou un enquêteur spécial».

(2) Le paragraphe 23 (3) de la Loi est modifié par remplacement de «un inspecteur ou enquêteur» par «un inspecteur, un enquêteur ou un enquêteur spécial».

6. La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Immunité

25. (1) Sont irrecevables les instances, autres que celles visées au paragraphe (3), introduites contre la Couronne ou le ministre pour un acte accompli par le lieutenant-gouverneur en conseil ou le ministre à l'égard, selon le cas :

- a) d'une directive donnée en vertu de l'article 7.2;
- b) de la nomination d'un enquêteur spécial ou d'un superviseur en application de l'article 7.4 ou 7.5;
- c) d'une directive ou d'une décision en application de l'article 7.5;
- d) d'un acte ou d'une omission commis de bonne foi par un enquêteur spécial ou un superviseur dans l'exercice des pouvoirs que lui confère la partie IV.2.

Idem

(2) Sont irrecevables les actions ou autres instances, notamment celles en dommages-intérêts, introduites contre l'une ou l'autre des personnes suivantes pour un acte accompli de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel des fonctions ou des pouvoirs que leur attribuent la présente loi ou les règlements ou pour toute négligence ou tout manquement qu'elles auraient commis dans l'exercice de bonne foi de leurs pouvoirs ou fonctions :

- 1. Un enquêteur spécial ou un superviseur nommé en vertu de l'article 7.4 ou 7.5.
- 2. Les membres du personnel de toute personne visée à la disposition 1.

Responsabilité de la Couronne

(3) Malgré les paragraphes 5 (2) et (4) de la *Loi sur les instances introduites contre la Couronne*, le paragraphe (1) ne dégage pas la Couronne de la responsabilité qu'elle serait autrement tenue d'assumer à l'égard d'un délit civil commis par l'une des personnes visées aux dispositions 1 et 2 du paragraphe (2). La Couronne est responsable d'un tel délit civil en application de cette loi comme si le paragraphe (2) n'avait pas été édicté.

Entrée en vigueur

7. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente loi entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

(2) Subsection 2 (2) comes into force on the later of the day subsection 2 (1) comes into force and the day subsection 4 (1) of the *Not-for-Profit Corporations Act, 2010* comes into force.

Short title

8. The short title of this Act is the *Ambulance Amendment Act (Air Ambulances), 2013*.

(2) Le paragraphe 2 (2) entre en vigueur le dernier en date du jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 2 (1) et du jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 4 (1) de la *Loi de 2010 sur les organisations sans but lucratif*.

Titre abrégé

8. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2013 modifiant la Loi sur les ambulances (services d'ambulance aériens)*.